

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:

Coffee Fellowship:

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements at end of month

Church School: Senior Class: 10-10:30 in Museum. Junior Class: 10:30 to 11:00am in Museum. Resume after Christmas.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment

STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

01 JANUARY / СІЧЕНЬ 2017

Українська Православна Митрополічна Катедрa Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

The War of Ideology.....by Abbot Tryphon
The struggle between two worlds

The world is in a new struggle not unlike that which happened during the Soviet Union and the cold war that was brought on after the fall of the Royal House of Romanov. This was followed by World War II when we saw the struggle between the free world and the fascism of Nazi Germany, Italy and Japan.

All these ideologies have much in common with Islam, where there is a non-democratic tradition and people live under strict rules that leave little room for personal choice, and where fate governs the people. The idea of mankind being formed in the image and likeness of God and having a role in making choices for ourselves, is foreign to Islam. The god of Islam demands submission, just as did communism and fascism.

In Christ you have freedom. God does not demand submission but desires your freely offered love and worship. God has invited you into loving communion because He first loved you. This is a personal relationship that is offered to you, not one based on rigid rules and forms that bespeak of a god who is all about law and submission.

The war of ideology between the Christian West and the Islamic world is one that promises to get worse before it gets better. Some authorities are projecting this war of ideology will go on for at least two generations, much as happened during the Communist days of the Soviet Union. The only way to survive this war is to make Christ central in your life. This world will change for the better only when change has begun in you.

The Islamic world will never know Christ if all they see from the West is secular and worldly idolatry, lust for their oil reserves, and disrespect for their ancient cultural traditions. They must see the love of Christ in our hearts. Muslim neighbors must be treated with the love that Christ tells us must be extended even to our enemies. If all the Islamic world sees as Christian, is the secularism and base worldliness that has replaced Christianity, they will never know the truth that is in Christ.

Здоров'я – дар Божий

Першочергове завдання для Церкви та держави, це виховання поваги до здоров'я, необхідно виховувати в людях уміння керувати собою і відповідати за свою поведінку. Виховання має допомогти особі або взагалі не вдаватися до ризикованої поведінки, а якщо втягнулася, змінити її, а це цілком можливо із Богом. Отож не легковажмо здоров'ям, бо воно насправді є великим даром Божим.



ATTENTION: At this time the Church Board is calling for Proposals from interested artisans and professionals regarding our lighting and Iconostasis needs. If you know of individuals who may be interested please let a member of the executive know so that a proposal request may be sent out. Deadline for proposal submissions will be January 31st. If you have questions or comments, please feel free to contact a member of the Board.

UPCOMING SERVICES:

Vespers: 5:00pm Saturdays, 5:30 weekday;
CONFESSION: 9:30AM / DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday
Weekday Feastday services at St. Mary the Protectress at 9:30am

JANUARY/СІЧЕНЬ 2017

1-го січня, НЕДІЛЯ —Святих отців - Божественна Літургія / 1 January, SUNDAY— Holy Fathers— Divine Liturgy - 10:00 pm

6-го січня, П'ЯТНИЦЯ — НАВЕЧІР'Я РІЗДВА ХРИСТОВОГО (Різдвяний Святвечір) — Велике Повечір'я з Літією / 6 January, FRIDAY — Eve of the Nativity of Christ (Nativity Holy Eve) — Great Compline with Litia - 9:30pm

7-го січня, СУБОТА — РІЗДВО ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА: 9:30 год. ранку — Зустріч Владики, 10:00 год. ранку — Архієрейська Божественна Літургія/7 January, SATURDAY — NATIVITY OF OUR LORD GOD AND SAVIOUR JESUS CHRIST: 9:30 a.m. — Greeting of Bishop; 10:00 a.m. — Hierarchical Divine Liturgy

8-го січня, НЕДІЛЯ— НЕДІЛЯ ПІСЛЯ РІЗДВА. — Божественна Літургія — СОБОР ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ (2-ий день Різдва)— Божественна Літургія/ 8 January, SUNDAY-After Nativity — Synaxis of the Most Holy Mother of God (2nd day of the Feast) — Divine Liturgy - 10:00 am

9-го січня, ПОНЕДІЛОК — СВ. ПЕРВОМУЧЕНИКА І АРХИДИЯКОНА СТЕФАНА (3-ий день Різдва) — Божественна Літургія/ 9 January, MONDAY — Holy Protomartyr and Archdeacon Stephen (3rd day of the Feast) — Divine Liturgy - 9:30 am

THURSDAY, JANUARY 12 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

13-го січня, П'ЯТНИЦЯ — Велика Вечірня/ 13 January, FRIDAY — Great Vespers - 5:30pm

14-го січня, СУБОТА — ОБРІЗАННЯ (НАЙМЕНУВАННЯ) ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА. СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО, АРХИЄПІСКОПА КЕСАРІЇ КАППАДОКІЙСЬКОЇ — Божественна Літургія/ 14 January, SATURDAY — CIRCUMCISION OF OUR LORD GOD AND SAVIOUR JESUS CHRIST, St. Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia — Divine Liturgy - 9:30 am; Новорічний Молебень: зараз після Літургії/New Year's Moleben after the Liturgy

14-го січня, СУБОТА— Велика Вечірня/ 14 January, SATURDAY — Great Vespers - 5:00 pm

15-го січня, НЕДІЛЯ — НЕДІЛЯ ПЕРЕД БОГОЯВЛЕННЯ — Божественна Літургія/ 15 January, SUNDAY-SUNDAY BEFORE THEOPHANY — Divine Liturgy - 10:00 am

— Metropolitan's New Year Levee—Moleben followed by a reception St. Mary the Protectress Sobor with the Metropolitan/ Митрополіча Новорічна зустріч; Молебень, прийняття й зустріч у Соборі Прес. Богородиці з Митрополитом - 5:00 pm

18-го січня, СЕРЕДА — НАВЕЧІР'Я БОГОЯВЛЕННЯ / 18 January, WEDNESDAY — Eve of the Theophany 5:00 веч. — Велике Повечір'я з Літією/ 5:00 p.m. — Great Compline with Litia 6:00 веч. — Йорданське Велике Освячення Води/ 6:00 p.m. — Great Blessing of Water 7:00веч. — Свята Йорданська Вечеря/ 7:00 p.m. — Theophany Supper

19-го січня, ЧЕТВЕР - СВЯТЕ БОГОЯВЛЕННЯ ХРЕЩЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА — Божественна Літургія, Велике Освячення Води зараз після Літургії / 19 January, THURSDAY — HOLY THEOPHANY, Baptism of our Lord, God and Saviour Jesus Christ— Divine Liturgy, Great Blessing of Water: following the Liturgy - 9:30 am- Собор Прес. Богородиці/ Sobor St. Mary the Protectress

SISTER PARISH NEWS:

MALANKA:

1500 Day St.
\$50/person
Cocktails @5pm;
Dinner @6pm
Music: By Request
Call Tony: 223-9000 or
Emil: 488-2200

Fr. Robert Taft's answer to the question:

How do you respond to the complaint that people don't get anything out of the Liturgy?

"What you get out of the liturgy is the privilege of glorifying Almighty God. If you think it's about you, stay at home. It's not about you. If it's for you, but it's not about you."

UWAC-Lesia Ukrainka Branch:
Next Meeting:
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: -7:00pm

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

**0. KOSHETZ CHOIR: THE EXHIBITION
NOV 27, 2016 TO FEB 11, 2017
OPENING SUNDAY, NOV. 27, 2016, 2:00PM TO 4:00PM
OSEREDOK - 184 ALEXANDER AVENUE EAST**

Glory Be To Jesus Christ!

Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

wish you a Happy New Year. As we embrace a new civil year may the best of last year be the worst you experience for this new year.

Love and Prayers, fr. Gene and family

**PARISH COUNCIL MEETING:**
January 26 @ 7pm

Holy Trinity Cathedral CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON JUNE 4, 2017, AS PART OF OUR PARISH FEAST DAY CELEBRATIONS. TICKETS WILL SOON BE AVAILABLE FROM PAUL LASKO.

CASH O RAMA

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill & Joan K.; Kevin, Peter M.; Ross; the workers restoring our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Fr. John N.; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Andrij; Alice; Mary G.; Andrea; Pauline S.; Ryan; Bill S.; Gary; Delores H; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE

The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:



1. Major lighting needs are being reviewed to determine replacement options. Iconostasis is being reviewed to determine repair or replacement.
2. Church office will be in Museum.
3. Third phase of church painting has begun. Dome has been painted and stars have been applied.
4. Back Stairwells have been painted.
5. Drywall for the ceiling of the south balcony is done and ready for Stucco.
6. Assessment of items in the warehouse is ongoing.
7. The Restoration Committee be deciding on flooring and further paint questions.

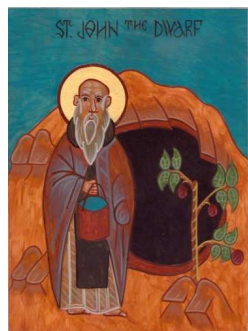
CHRISTMAS POINSETTAS



THE PARISH IS NOW COLLECTING DONATIONS FOR POINSETTAS FOR THE BEAUTIFICATION OF THE CHURCH DURING THE NATIVITY SEASON. THESE CAN BE PURCHASED IN MEMORY OF A LOVED ONE OR JUST BECAUSE. PLEASE CONTACT THE OFFICE or a member of the Sisterhood or Brotherhood.

Євреїв 11: 9, 10, 17-23, 32-40 (НЕДІЛЯ ПЕРЕД РІЗДВОМ)

9 Вірою він перебував на Землі Обіцяній, як на чужій, і проживав у наметах з Ісаком та Яковом, співспадкоємцями тієї ж обітниці, 10 бо чекав він міста, що має підвалини, що Бог його будівничий та творець. 17 Вірою Авраам, випробований, привів був на жертву Ісака, і, мавши обітницю, приніс однородженого, 18 що йому було сказано: В Ісакові буде насіння тобі. 19 Бо він розумів, що Бог має силу й воскресити з мертвих, тому й одержав його на прообраз. 20 Вірою в майбутнє поблагословив Ісаак Якова та Ісава. 21 Вірою Яків, умираючи, поблагословив кожного сина Йосипового, і схилився на верх свого жезла. 22 Вірою Йосип, умираючи, згадав про вихід синів Ізраїлевих та про кості свої заповів. 23 Вірою Мойсей, як родився, переховувався батьками своїми три місяці, бо вони бачили, що гарне дитя, і не злякались наказу царевого. 32 І що ще скажу? Бо не стане часу мені, щоб оповідати про Гедеона, Варака, Самсона, Ефтая, Давида й Самуїла та про пророків, 33 що вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, паці левам загороджували, 34 силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців; 35 жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння; 36 а інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці. 37 Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі. 38 Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних. 39 І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, 40 бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали.

Hebrews 11: 9, 10, 17-23, 32-40 (SUNDAY BEFORE NATIVITY)

10. Abba John the Dwarf Some brethren came one day to test him to see whether he would let his thoughts get dissipated and speak of the things of this world. They said to him, 'We give thanks to God that this year there has been much rain and the palm trees have been able to drink, and their shoots have grown, and the brethren have found manual work.' Abba John said to them, 'So it is when the Holy Spirit descends into the hearts of men; they are renewed and they put forth leaves in the fear of God.'

Матвія 1: 1-25 (НЕДІЛЯ ПЕРЕД РІЗДВОМ)

1 Книга родоводу Ісуса Христа, Сина Давидового, Сина Авраамового:2 Авраам породив Ісака, а Ісаак породив Якова, а Яків породив Юду й братів його.3 Юда ж породив Фареса та Зару від Тамари. Фарес же породив Есрома, а Есром породив Арама.4 А Арам породив Амінадава, Амінадав же породив Наассона, а Наассон породив Салмона.5 Салмон же породив Вооза від Рахави, а Вооз породив Йовіда від Рути, Йовід же породив Єссея.6 А Єссеї породив царя Давида, Давид же породив Соломона від Урієвої.7 Соломон же породив Ровоама, а Ровоам породив Авію, а Авія породив Асафа.8 Асаф же породив Йосафата, а Йосафат породив Йорама, Йорам же породив Озію.9 Озія ж породив Йоатама, а Йоатам породив Ахаза, Ахаз же породив Єзекію.10 А Єзекія породив Манасію, Манасія ж породив Амоса, а Амос породив Йосію.11 Йосія ж породив Йоякіма, Йоякім породив Єхонію й братів його за вавилонського переселення.12 А по вавилонським переселенні Єхонія породив Салатїїля, а Салатїїль породив Зоровавеля.13 Зоровавель же породив Авіюда, а Авіюд породив Еліякіма, а Еліякім породив Азора.14 Азор же породив Садока, а Садок породив Ахіма, а Ахім породив Еліюда.15 Еліюд же породив Елеазара, а Елеазар породив Маттана, а Маттан породив Якова.16 А Яків породив Йосипа, мужа Марії, що з неї родився Ісус, званий Христос.17 А всіх поколінь від Авраама аж до Давида чотирнадцять поколінь, і від Давида аж до вавилонського переселення чотирнадцять поколінь, і від вавилонського переселення до Христа поколінь чотирнадцять. 18 Народження ж Ісуса Христа сталося так. Коли Його матір Марію заручено з Йосипом, то перш, ніж зійшлися вони, виявилось, що вона має в утробі від Духа Святого.19 А Йосип, муж її, будиши праведний, і не бажавши ославити її, хотів тайкома відпустити її.20 Коли ж він те подумав, ось з'явивсь йому Ангол Господній у сні, промовляючи: Йосипе, сину Давидів, не бійся прийняти Марію, дружину свою, бо зачате в ній то від Духа Святого. 21 І вона вродить Сина, ти ж даси Йому йменна Ісус, бо спасе Він людей Своїх від їхніх гріхів. 22 А все оце сталось, щоб збулося сказане пророком від Господа, який провіщає: 23 Ось діва в утробі зачне, і Сина породить, і назвуть Йому Ймення Еммануїл, що в перекладі є: З нами Бог.24 Як прокинувся ж Йосип зо сну, то зробив, як звелів йому Ангол Господній, і прийняв він дружину свою. 25 І не знав він її, аж Сина свого первородженого вона породила, а він дав Йому ймення Ісус.

Matthew 1: 1-25 (SUNDAY BEFORE NATIVITY)